

**FM Genki**  
**Bài phát thanh dành cho ngày 1 và 8 tháng 2**

Toàn ban Việt Ngữ của đài FMGenki kính chào quý thính giả  
Chương trình phát thanh tiếng Việt hàng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là

**Nguyễn Việt và Matsu – O**

Năm mới mới đó mà đã qua đi 1 tháng rồi. Trong thời khoảng từ tháng giêng đến tháng 3 là mùa Influenza lưu hành. Chính vì vậy nên chú ý đề phòng – khi đi ra ngoài về cũng như trước khi ăn nhớ rửa tay thật sạch – nếu cảm thấy cơ thể bất thường chùng như bị nhuộm bệnh thì nên sớm đi bệnh viện.

*❖/ Mở đầu chương trình phát thanh hôm nay là thông báo về việc làm đơn xin lại*  
*所得稅 và 住民税 cho năm Heisei 26*

Thuế しよとくぜい 所得稅 là thuế đánh trên tiền thu nhập có được từ ngày 1 tháng 1 cho đến ngày 31 tháng 12. Người salary-man cũng như người công nhân viên làm việc thì tiền lương thu nhận hàng tháng từ cơ quan làm việc khấu trừ thẳng trên tiền lương một phần thuế -được gọi là thuế lợi tức hay しよとくぜい 所得稅. Với người buôn bán hay tự kinh doanh thì tự mình kết toán vào cuối năm để trả thuế. Với loại này thì sau khi đã kết toán thì không được xin xác nhận để xin lại tiền thuế đã trả - かくてい 確定申告. Khai báo để xác nhận tiền thuế củ năm Heisei 26 được bắt đầu từ ngày 3 tháng 2 đến ngày 16 tháng 3 – chương trình hàng ngày từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều – nơi tiếp nhận là ひめじろうどうかいかん 姫路労働会館。 Ngày 22 tháng 2 và ngày 1/3 là ngày chủ nhật, đặc biệt trong 2 ngày này có thể đến thảo luận cũng như làm thủ tục xin lại tiền đã trả trong năm. Tại mỗi khu vực thành phố thời gian bắt đầu và hạn cuối có khác nhau như:

ひろはたしみる 広畑市民センター thì từ ngày 18 tháng đến ngày 22 tháng 2.

あなごしみる 網干市民センター thì chỉ trong 2 ngày 24 và 25.

あづましみる 東市民センター thì chỉ có 1 ngày là ngày 27 tháng 2.

Nếu có điều không hiểu rõ thì liên lạc đến thẳng hoặc liên lạc để hỏi với phòng thuế vụ thành phố là ひめじぜいむじよ 姫路税務所 với số Tel: 079 – 282 – 1135.

Việc xin lại tiền thuế là điều quan trọng nên nếu phải thay đổi tư cách cư trú

hay thời gian cư trú thì nên chuẩn bị trước ngày đi khai thuế để xin trả lại.

Thuế cư trú được tính từ ngày 1 tháng 1 – 住民税、<sup>じゅうみんぜい</sup> đáp ứng là thuế cho người đang sống tại <sup>とどうふけん</sup> 都道府県 hay <sup>し く ちょうそん</sup> 市区町村. Với salary-man mà cơ quan đã trả hay đã có người kết toán cho rồi thì không phải làm đơn xin. Cũng như người có mức lương thấp dưới mức ấn định không phải trả thuế thì không phải làm đơn. Với người nhận <sup>じどうてあて</sup> 児童手当 hay <sup>しゅうがくえんじょ</sup> 就学援助 hoặc <sup>こうえいじゅうたく</sup> 公営住宅, có trường hợp không được làm đơn.

Có điều không hiểu hay muốn biết thêm chi tiết - Liên lạc để hỏi với

<sup>ひめじしやくしよしみんぜいか</sup> 姫路市役所市民税課 Tel : 079 - 221 - 2261

✧/Tiếp theo là tin tức về lễ hội và sự kiện trong những ngày tới.

Một lễ hội tung bừng đang chuẩn bị ráo riết với sự trông chờ của nhiều người. Đó là 「<sup>せかいいさんひめじじょう</sup> 世界遺産姫路城 マラソン 2015」. Cô thành Himeji sau khi đại trùng tu <sup>へいせい</sup> 平成 <sup>だいしゅうり</sup> の大修理 ; để kỷ niệm hoàn tất; nhân đây có tổ chức buổi thi chạy trường lực hay Marathon <sup>たいかい</sup> 大会 với quãng đường dài là 42.195 Km (chiều dài ấn định cho Marathon tổ chức vào năm 490 tại Athene) – bắt đầu từ phía trước cổng cổ thành vào sáng chủ nhật ngày 22 tháng 2.

Full course Mathon có 6.000 người tham dự chạy suốt chiều dài tranh giải. Fan runner có 4.000 người tham gia, chạy theo ủng hộ trên 1 quang đường ngắn. Voluntary có 3.000 người là những ủng hộ viên tu chính những cần thiết – cung cấp nước – cũng như cứu cấp.

Cuộc khởi hành xuất phát vào lúc 9 giờ sáng – thực hiện hoàn tất trong vòng 6 giờ - trên quãng đường dài chạy từ phía trước cổng thành vòng hướng lên phía tây-bắc – vòng theo chân núi <sup>しょしゃざん</sup> 書写山 dọc theo bờ sông <sup>ゆめさきがわ</sup> 夢前川 lần lên phía bắc đến <sup>しおたおんせん</sup> 塩田温泉 đoạn quay vòng trở lại về <sup>ひめじじょうさん</sup> 姫路城 <sup>まるひろば</sup> 三の丸広場 để hoàn tất cuộc đua.

Bên cạnh cuộc đua, tại nhiều khu vực bên đường chạy có nhiều đoàn thể tự tri hay đoàn thể thiện nguyện có tổ chức nhiều cuộc vui hỗ trợ cho ngày đại hội.

Không tham dự được tranh tài thì nên cố đến tham dự ngày vui đại hội?

Trong ngày này tại khu vực trung tâm thành phố và lân cận nơi lễ hội rất đông người – lưu thông bị ngăn chận với thời gian dài tại rất nhiều khu vực – không dùng xe đến nơi này hay nếu phải ngang qua vực này thì vào trang Web <sup>せかいいさんひめじじょう</sup> 世界遺産姫路城 マラソン 2015」 để biết thêm chi tiết.

**Chương trình phát thanh hàng tuần đến đây là chấm dứt.**